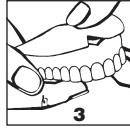
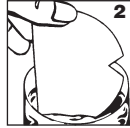
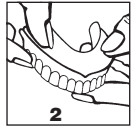
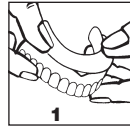


Upper denture Prótesis del maxilar superior 用于上颌义齿



Lower denture Prótesis del maxilar inferior 用于下颌义齿



GB Protifix Adhesive Cushions

Instructions for use. Please read carefully!

Application: Adhesive for dentures.

Dosage and mode of application: (see diagrams above)

Upper denture: 1. **Check size:** For smaller dentures, trim the adhesive cushion to fit with scissors. 2. **Moisten cushion:** Dip the adhesive cushion into lukewarm water for approx. 10 seconds and allow to drain. 3. **Apply cushion:** Place either side of the cushion on the moistened denture. The rearmost 2 mm of the denture must remain uncovered. 4. **Press on cushion:** Press the cushion onto the dentures starting in the centre and working outwards until the cushion is smooth all over.

Lower denture: 1. For small dentures, trim the adhesive cushion to fit. Moisten the cushion and apply as described for the upper denture. 2. **Press on cushion:** Press the cushion into the jaw recess of the dentures using the index finger (starting in the centre and working outwards until the cushion is smooth all over). **Tip:** Should the adhesion begin to diminish, please remove the dentures and sprinkle the cushion with **Protifix** Adhesive Powder.

Contraindications: Hypersensitivity to one of the ingredients.

Side effects: In isolated cases, hypersensitivity reactions in the mucous membranes of the mouth or even systemically cannot be ruled out. If you suspect the presence of a hypersensitivity reaction, please contact your dentist.

Please note the following important advice: For full dentures only. Not for partial dentures in conjunction with attachments or tapered crowns. To be used only on healthy mucous membranes. Please clarify this with your dentist. For hygiene reasons, the **Protifix** Adhesive Cushion must be changed at least once a day. Store **Protifix** Adhesive Cushions as dry as possible. Do not use after the expiry date. Keep out of reach of children. The use of adhesive cushions should only be temporary. Please check the adequate form of your dentures regularly.

Composition: fleece made of sodium alginate, viscose fibre, polypropylene fibre.

Date of revision of the text: 09/2011.

E Protifix Almohadillas Adhesivas

Instrucciones para el uso. ¡Leerlas detenidamente!

Indicación: Adhesivo para prótesis dentales

Dosificación y forma de aplicación: (véanse las ilustraciones arriba detalladas)

Prótesis del maxilar superior: 1. **Comprobar el tamaño:** Si se trata de prótesis pequeñas, reducir el tamaño de la almohadilla recortándola con tijeras. 2. **Humedecer la almohadilla:** Sumergir la almohadilla en agua tibia durante unos 10 segundos y luego dejar escurrir el agua. 3. **Colocar la almohadilla:** Colocar cualquier lado de la almohadilla sobre la prótesis humedecida. Los 2 últimos milímetros de la prótesis deben quedar al descubierto. 4. **Presionar la almohadilla:** Presionar la almohadilla (comenzando por el centro) con ambos pulgares, hasta que quede apoyada de forma lisa y perfectamente adaptada a la prótesis.

Prótesis del maxilar inferior: 1. Si se trata de prótesis pequeñas, reducir el tamaño de la almohadilla, humedecerla y colocarla de la misma forma descrita para la prótesis del maxilar superior. 2. **Presionar la almohadilla:** Presionar la almohadilla (comenzando por el centro) con el dedo índice, hasta que quede apoyada de forma lisa y perfectamente adaptada a la prótesis. **Sugerencia:** Si disminuyera prematuramente la adhesión, sacar la prótesis y aplicar polvo adhesivo **Protifix** sobre la almohadilla.

Contraindicaciones: Hipersensibilidad a alguno de los componentes.

Efectos secundarios: En casos aislados es posible que se produzcan reacciones ultrasensibles de la mucosa bucal o del organismo completo. En caso de sospecharse una reacción ultrasensible, consulte a su dentista.

Sírvase seguir las siguientes instrucciones importantes: Utilizar las almohadillas solamente para prótesis totales. No utilizarlas en combinación con trabajos de cantos empujados, intracoronarios ni con coronas de conos. Aplicar únicamente sobre mucosas bucales sanas. Consultar previamente al dentista. Por razones de higiene debe cambiarse la almohadilla adhesiva **Protifix** por lo menos una vez al día. La almohadilla adhesiva **Protifix** debe ser almacenada en un lugar lo más seco posible. No utilizarla después de haberse vencido la fecha de caducidad. ¡Guardar el producto fuera del alcance de los niños! La aplicación de la almohadilla adhesiva solo debería ser provisional. Compruebe periódicamente el asiento de su prótesis.

Composición: vellón compuesto de alginato de sodio, fibras viscosas, fibras de polipropileno.

Esta información de uso ha sido revisada: 09/2011.

CN 齿固佳® Protifix 粘着垫片

使用说明, 请仔细阅读

应用: 粘附义齿

用量及用法: (见上图)

上颌义齿:

- 1 检查尺寸: 如果义齿座比粘附垫片小, 可将垫片适当剪小。
- 2 沾湿垫片: 将粘附垫片浸入温水中约10秒钟, 取出后挤干。
- 3 铺放垫片: 将粘附垫片铺在沾湿的义齿座上, 义齿座后端应留出2毫米宽的不被粘附垫片覆盖的边。
- 4 压紧垫片: 从义齿中间位置开始压紧, 直至粘附垫片全部平铺在义齿上为止。

下颌义齿:

- 1 将粘附垫片适当修剪, 沾湿并铺放垫片, 方法如同上颌义齿。
- 2 压紧垫片: 用食指将粘附垫片从义齿中间开始压入义齿座沟中, 直至全部平贴在义齿座上为止。建议: 如果粘附性不够强, 建议拿下义齿, 在垫片上撒些齿固佳®粘着粉, 以增加粘附效果。

禁忌症: 对任何一种成分的过敏者慎用

副作用: 在偶发的情况下, 会出现口腔黏膜过敏甚至躯体系统过敏的症状, 在出现类似过敏反应的情况下, 请联系牙医。

注意事项: 只用于全口义齿, 不适用于部份和暂时性义齿及假牙。本品只适用于健康的口腔黏膜。请通过牙医确定您的口腔状况。为了卫生起见, 齿固佳®粘附垫片每天至少更换一次。请把齿固佳®粘附垫片存放在尽可能干燥的地方。超过有效期禁用。请置于儿童触及范围以外。

成分: 海藻酸钠, 粘胶纤维, 聚丙烯纤维




Queisser
 PHARMA
 D-24914 Flensburg
 
 Made in Germany



GB Firm hold for dentures with Protefix

Dentures should not prevent you from living life to the full, because this is a justifiable wish of all denture-wearers. There is almost always a solution to denture-wearers' problems. Such problems can occur, for example, when too little saliva is being produced or in the presence of jaw problems. The same applies to temporary or new dentures. As a result, the denture does not fit properly and is painful to wear. Not only that, but you also feel ill at ease in company. **Protefix** Adhesives provide you with quick and reliable remedies to your denture problems.

The complete range of adhesive and care products for dentures:

- Protefix** Adhesive Cushion for Upper and Lower Dentures for jaw problems and interim interfacing, prevents sores, provides firm denture hold in cases of severe jaw degeneration, with wet adhesion
- Protefix** Adhesive Cream Extra-Strong with wet adhesion and long-lasting effectiveness, can be applied straight to the wet denture, when a large amount of saliva is being produced, tasteless
- Protefix** Adhesive Powder Extra-Strong 100 % natural sodium alginate, provides firm hold when too little saliva is being produced, with wet adhesion, tasteless
- Protefix** Active Cleanser with Active Oxygen High cleaning power. Prevents bad breath. Freshness and cleanliness all day long.

E Fijación segura de la prótesis con Protefix

Gozar de la vida, libre de preocupaciones y sin pensar que se lleva una prótesis dental: este es el deseo de todas las personas que tienen que utilizar prótesis dentales. Prácticamente siempre existe una solución para todo tipo de problema relacionado con las prótesis dentales. Algunos de los problemas respecto a la correcta adherencia de las prótesis inmediatas, interinas o nuevas son causados, por ejemplo, por una producción salivar insuficiente o una difícil configuración maxilar. La consecuencia es: la prótesis no se adhiere correctamente, causando dolores e inseguridad al paciente. Los productos de adherencia de **Protefix** ofrecen una solución rápida y segura para cada uno de estos problemas.

El extenso programa **Protefix** de productos de adherencia y limpieza:

- Almohadillas adhesivas **Protefix** para el maxilar inferior y superior se aplica en configuraciones maxilares difíciles así como para rebasamientos de prótesis durante el tiempo interino, evita puntos de compresión dolorosos en casos de fuertes involuciones de los maxilares, con fuerza de adherencia en mojado
- Crema adhesiva **Protefix** Extra-Fuerte con fuerza de adherencia en mojado y efecto de larga duración, aplicable directamente sobre la prótesis humedecida, insípida en caso de fuerte producción salivar
- Polvo adhesivo **Protefix** Extra-Fuerte está formado en 100 % por la substancia activa natural alginato sódico, ofreciendo una adherencia segura, incluso si la producción salivar es de baja viscosidad, con fuerza de adherencia en mojado, insípido
- Tabletas limpiadoras activas **Protefix** con oxígeno activo gran eficiencia de limpieza y gran efecto inodorizante. Frescura y limpieza durante todo el día.

CN 齿固佳® Protefix 高效固定义齿

镶戴义齿也可尽享生活，这是所有义齿镶戴者的愿望。对任何困扰义齿戴者的问题几乎都有一个解决办法。导致无法确实固定义齿位置的原因有多种，例如唾液分泌过少或颌形异常等，特别是使用暂时性义齿和新装义齿时，义齿无法确定固着因而产生疼痛。齿固佳®稳固剂系列产品可帮助迅速确实地解决这些问题，使您在大庭广众面前无拘无束，自在得意。

用于义齿粘附与保养的系列产品有：

- 齿固佳®上(下)颌粘附垫片 - 特别适用于暂时性义齿和上下颌骨回缩的情况，防止肿痛发炎，可用于浸湿的义齿。
- 齿固佳®特强粘着膏 - 可用于浸湿的义齿，粘着力持久，适用于唾液分泌量大的情况，无异味。
- 齿固佳®特强粘着粉 - 100%的天然藻酸钠，尤其适用唾液分泌不足的情况，可用于浸湿的义齿，无异味。
- 齿固佳®活性氧清洁片 - 快速深度清洁，清除异味，使每日口气清新。

